

No. 9573

**ARGENTINA
and
ROMANIA**

**Agreement for cultural co-operation. Signed at Buenos Aires on
5 November 1968**

Authentic texts: Spanish, Romanian and French.

Registered by Argentina on 14 May 1969.

**ARGENTINE
et
ROUMANIE**

**Accord de coopération culturelle. Signé à Buenos Aires le
5 novembre 1968**

Textes authentiques: espagnol, roumain et français.

Enregistré par l'Argentine le 14 mai 1969.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT ¹ FOR CULTURAL CO-OPERATION BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC
AND THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC
OF ROMANIA

The Government of the Argentine Republic and
The Government of the Socialist Republic of Romania,

Desiring to strengthen the bonds of friendship between the peoples of the two countries,

Desiring to promote greater co-operation and a greater knowledge of the affinities of the two peoples and of the progress made by them in the fields of science, education, art, culture and sports,

Convinced that such co-operation will at the same time help to strengthen the bonds of friendship between them,

Have decided, on the basis of mutual respect for the principles of their sovereignty, of equal rights, of non-interference in domestic affairs and to the reciprocal benefit of each High Contracting Party, to conclude this Agreement and for this purpose have appointed as their Plenipotentiaries:

His Excellency The President of the Argentine Nation, Lieutenant-General Juan Carlos Onganía: Mr. Nicanor Costa Méndez, Minister for Foreign Affairs and Public Worship;

His Excellency The Chairman of the Council of Ministers of the Socialist Republic of Romania, Mr. Ion Gheorghe Maurer: Mr. Corneliu Manescu, Minister for Foreign Affairs;

Who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows:

Article I

The two Contracting Parties undertake, on the basis of respect for the principles of sovereignty and independence, of non-interference in domestic affairs and of full reciprocity, to develop co-operation in the fields of science, art and literature.

¹ Came into force on 3 May 1969, i.e., thirty days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bucharest on 3 April 1969, in accordance with article X.

Article II

The two Contracting Parties shall co-operate in the field of science, at the university and academic level, in accordance with the legislation and provisions regulating that matter in each of the two countries.

This co-operation shall take the following forms:

- (a) Visits by scientists and by distinguished university teachers and research workers, for study, documentation and exchanges of views on scientific matters;
- (b) Exchanges of publications and books of a scientific or technical nature;
- (c) Exchanges of educational material and of specialized publications which could help each High Contracting Party to become familiar with the progress made by the other in the field of science.

Article III

The two Parties shall encourage co-operation in the fields of literature, theatre, music, plastic arts, cultural cinematography, radio and television, by means of activities and invitations which the respective Ministries of Foreign Affairs shall arrange and extend in each particular case.

Article IV

The two Contracting Parties shall encourage co-operation between their principal museums, libraries and other cultural institutions through exchanges of materials relating to museology and library science and of periodicals of a cultural, artistic, scientific or technical nature.

Article V

Each Contracting Party shall, through the two Ministries, encourage the invitation of persons prominent in the scientific, artistic and cultural life of the other Party, to attend congresses, conferences, festivals and symposia, provided that these meetings have an international composition and are organized in the territory of either Party.

Article VI

The two Contracting Parties shall promote sports exchanges between the two countries and shall encourage and support the presence in each country of distinguished representatives of national sports, through the respective Federations.

Article VII

Each Contracting Party shall protect in its territory the artistic, intellectual and scientific property rights of the other Party in accordance with the international agreements to which they have acceded or may accede in the future.

Article VIII

A Mixed Commission composed of two Sections which shall act simultaneously in the two capitals shall be established to supervise the application of this Agreement. The two Sections shall be composed of representatives of the Ministries of Foreign Affairs, of the Argentine Secretariat for Culture and Education or a similar national Department, of the Romanian State Committee for Culture and Art, and of an official of the Diplomatic Mission of each Contracting Party. A representative of the Ministry of Foreign Affairs and Public Worship shall preside over the Buenos Aires Section and a representative of the Ministry of Foreign Affairs shall preside over the Bucharest Section.

The Mixed Commission shall specifically study appropriate ways and means of applying this Agreement within the framework of the legislation in force in each country.

The Mixed Commission may meet in plenary session every two years, at Buenos Aires and/or at Bucharest.

Article IX

In order to apply the provisions of this Agreement, the Contracting Parties shall set up periodical programmes which shall determine the activities and exchanges that are to take place and the administrative and financial arrangements for their execution.

Article X

This Agreement shall be ratified in accordance with the constitutional laws of each Party and shall enter into force thirty days after the exchange of the instruments of ratification, which shall take place in the city of Bucharest.

Article XI

This Agreement is concluded for a period of three years. Unless one of the Contracting Parties gives written notice, at least six months before the expiry of the said period, of its intention to denounce the Agreement, it shall be extended on that, and on each subsequent occasion, for an additional period of three years.

DONE at Buenos Aires on the fifth day of November nineteen hundred and sixty-eight in triplicate in the Spanish, Romanian and French languages, the three texts being equally authentic. In case of any divergence of interpretation of the Agreement, the French text shall prevail.

IN WITNESS WHEREOF the Plenipotentiaries of the High Contracting Parties have signed this Agreement and have thereto affixed their seals.

For the Government
of the Argentine Republic:

N. C. MÉNDEZ

For the Government
of the Socialist Republic
of Romania:

C. MANESCU
